

Answering bidder questions - public tender no. 12399378 for purchase, delivery, installation  
of a Hyperbaric chamber for the hyperbaric oxygen therapy

Answer	Question/Request	Page no.	Section	No.
<p>The tender is intended for delivery at two different sites. Therefore, there is an option for construction.  <b>The construction option will be discussed, only after the winner is selected.</b>            Winning the tender depends on filling out the bid form and checking the parameters that appear on the form, regardless of the construction parameter</p>	<p>In paragraph 5.1 page 14 you mention: Turn Key Project including - Planning, infrastructure design and construction for a complete and operational Hyperbaric Oxygen Therapy institute.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- In order to calculate all design and construction costs for Sheba and for Ziv, please provide us with the available space/plans and requested building area that we need to design and built for both hospitals, infrastructure connection points (electricity, sewage, water, oxygen etc.).</li> </ul> <p>In order to make sure that we can deliver the chamber to the final installation place please allow us to inspect the final installation area and surrounding areas in both hospitals</p>	14	5.1	.1
<p>הערבות תהיה ככתוב בנוסח המכרז על סכום של 200,000 ₪ צמוד למדד המחירים לצרכן.</p>	<p>ישנה אי התאמה בין מסמכי המכרז ונספח הערבות. במסמכי המכרז הדרישה היא לערבות צמודה למדד בעוד בנספח אין דרישה כזו. האם הערבות צריכה להיות בהתאם לנוסח המכרז או בהתאם לנוסח הנספח?</p>	8, נוסח ערבות	4	.2



Answer	Question/Request	Page no.	Section	No.
<p>2700 unless the configuration or space limitations do not allow for it. mm for the 50 +- diameter of the round cell. In addition, a square cell measuring 2650 mm by 2150 mm is also possible</p>	<p>Please specify internal chamber diameter (2200mm or 2700mm)</p>		<p>General</p>	<p>.3</p>
<p>The vendor is responsible to examine and evaluate the existing infrastructure and to plan and perform all needed adjustments for a safe and standard compliant operation. The pressure chamber should be connected to the main oxygen. It is the supplier's responsibility to make the necessary adjustments in the connection to the oxygen switchboard</p>	<p>Please confirm that the chambers in both hospitals will be connected to the hospital oxygen supply system</p>		<p>General</p>	<p>.4</p>

Answer	Question/Request	Page no.	Section	No.
<p>The extra 2 seats may be folding chairs as long as the materials and design are compatible with hyperbaric condition and operation of the chambers for human clinical use</p>	<p>You are asking for (as example) 12 patient seats + 2 extra seats in the main chamber, should there be two extra conventional seats in the main chamber, or could it be a folding chairs?</p>	16	Configuration (7)	.5
<p><b>Since the construction option will be discussed, only after the winner is selected – a tour of the site and floor plans will be conducted at that stage.</b>          We acknowledge that the set up might depend on the space characteristics. You may specify the difference in cost in the quote</p>	<p>In order to calculated all project costs for both hospitals we have to know if the chamber will be linear or angular set up, can we arrange a site visit or you have plans/drawings available?</p>		General	.6

Answer	Question/Request	Page no.	Section	No.
<p>The application was requested as an option. At this time there is no specific clinical indication. If this option requires any set up changes to be made prior to installation or operation, you may specify what those is for consideration</p>	<p>You are asking for mix gases option, should all mask/head hood connections in chamber be suited for mix gases or only one side of chamber or only designated chairs?</p>	15	Atmospheric pressure (7)	.7
<p>acceptable</p>	<p>Our medical chambers are built under ISO 13485 and not ISO 9001. Please change your request to - The Equipment Manufacturer has valid approval for Standard ISO 9001 and/or ISO 13485 to assure quality management of the medical equipment</p>	27	Regulation and standardization (8)	.8



חטיבת המרכזים הרפואיים הממשלתיים  
Division of Government Medical Centers

**משרד  
הבריאות**  
לחיים בריאים יותר

Answer	Question/Request	Page no.	Section no.	No.
<p>All aspects of planning, technical site and equipment, infrastructure etc. with any correlation/interface to medical gas supply systems will conform to G-01</p>	<p>Our System confirms to EN 14931, please change your request to - conforms to Standard EN-14931 and/or G-01 (Israeli ministry of health).</p>	<p>27</p>	<p>Regulation and standardization (8)</p>	<p>.9</p>
<p>The tender is intended for delivery at two different sites. Therefore, there is an option for construction.</p> <p><b>The construction option will be discussed, only after the winner is selected.</b></p> <p>Winning the tender depends on filling out the bid form and checking the parameters that appear on the form, regardless of the construction parameter</p>	<p>In order to calculate all design and construction costs for Sheba and for Ziv, please provide us with the available space/plans and requested building area that we need to design and built for both hospitals, infrastructure connection points (electricity, sewage, water, oxygen etc.).</p>		<p>General</p>	<p>.10</p>

Answer	Question/Request	Page no.	Section no.	No.
<p>The tender is intended for delivery at two different sites. Therefore, there is an option for construction.</p> <p><b>The construction option will be discussed, only after the winner is selected.</b></p> <p>Winning the tender depends on filling out the bid form and checking the parameters that appear on the form, regardless of the construction parameter</p>	<p>In order to make sure that we can deliver the chamber to the final installation place please allow us to inspect the final installation area and surrounding areas in both hospitals</p>		General	.11
<p>If you are not offering a wheelchair, provide documentation to support your claim that there is no such available option. In that case, you may provide a suitable and clinically</p>	<p>According to our information there is no wheelchair certified for use in the hyperbaric chamber, please advise if your request is just to be able to bring the</p>	15	Chamber design	.12

acceptable solution for patients who are using a wheelchair and are unable to use a standard seat	patient in to the chamber (before treatment).			
---	---	--	--	--

Answer	Question/Request	Page no.	Section no.	No.
The paragraph refers to infrastructure adjustments that will have to be executed in the context of constructive support	Please clarify the following (page 19) - Supply and installment of constructive supports.	19	Planning	.13
The paragraph states BIM or similar. Any construction plans will be backed up by adequate execution plans	Please clarify the following (page 19) - The vendor will submit BIM plans	19	Planning	.14
The initial amount should be compatible with the seat number in each configuration	You are asking for - Oxygen masks and hoods in an adequate initial amount. Please specify the exact quantity.	21	Equipment and devices	.15

--	--	--	--	--

Answer	Question/Request	Page no.	Section	No.
<p>The tender is intended for delivery at two different sites. Therefore, there is an option for construction. The construction option will be discussed, only after the winner is selected. Winning the tender depends on filling out the bid form and checking the parameters that appear on the form, regardless of the construction parameter</p>	<p>Please confirm that the cost of the construction is not taken into consideration as part of the price score (65%). Thus, the prices provided by the Applicant for the construction under the tender (including section 5 and Annex B) are estimation alone and non-binding. Please note the Applicants did not receive any instruction about the scope of the construction nor bill of quantity "כתב (כמויות)".</p>		<p>הזמנה למכרז Stage B ,5.1</p>	.16
<p>ככתוב בסעיף, היצרן יהיה בעל ניסיון בהתקנה, תפעול ותחזוקה של לפחות 3 פרויקטים דומים בעולם ב-10 שנים האחרונות.</p>	<p>נבקש הבהרתכם כי במקרה בו המציע הינו נציג מוסמך של היצרן בישראל אין המציע נדרש לעמוד בתנאי סף המתואר בסעיף 2.1 (ניסיון של לפחות 3 פרויקטים דומים</p>		<p>הזמנה למכרז 2.2,2.1</p>	.17

	בעולם ב- 10 שנים אחרונות) אלא רק היצרן.			
--	---	--	--	--

Answer	Question/Request	Page no.	Section	No.
המכרז מפרט את דרישות השירות הרלוונטיות: זמני תגובה, מידע על ביצוע מקומי של תחזוקה, הדרכות, מלאי חלפים זמין ועוד. על המציע האחריות להקים את התנאים הנדרשים בכדי שיוכל לתת מענה מלא לכל סעיפי השירות.	האם נדרש צוות שירות מקומי מטעם המציע לצורך מתן תמיכה ראשונית במקרה של תקלה במכשור תא הלחץ?		הזמנה למכרז שירותי תחזוקה	.18
כל הסעיפים המתייחסים לתקופת אחריות או שירות מתייחסים לכל רכיבי המערכת אשר ירכשו במסגרת הפרויקט.	מהי תקופת האחריות הנדרשת לצידוד הרפואי (הציוד הנוסף ולא תא הלחץ).		הזמנה למכרז Annex B Medical device	.19
כמופיע במכרז: Acquisition based on commissioning entity's discretion, according to available devices,	נבקש לקבל בכל (A-C) אופציה קונפיגורציה מפורטת הנדרשת לצידוד הרפואי ומה הכמות הנדרשת		Annex B Medical device 5.6,11	.20

clinical assessment and need.  יש להגיש עלות לפי יחידה.	לכל פריט בצידוד הרפואי.			
סעיף 5.13: מתייחס להגשת הצעה כתובה לחוזה שירות בהתאם לתקופה ולתנאים המצוינים במכרז. סעיף 5.9: מתייחס לסיכום מקצועי של תכנית הפעלה ותחזוקה לאורך תקופה של 10 שנים בהתאם להוראות יצרן ותקינה בינ"ל.	סעיף 5.9-נבקש הבהרתכם מה הכוונה ב"operation plan". הפעלת תא הלחץ אינה באחריות המציע.  כמו כן, נבקש להבין מה ההבדל בין סעיף זה לסעיף 5.13 היות ונראה כי ישנה חזרה על אותה הבקשה – מתן שירותי תחזוקה ל- 10 שנים. בהתאם לכך נבקש למחוק סעיף 5.9 או סעיף 5.13.		הזמנה למכרז 5.13,5.9 בעמוד 14	.21

Answer	Question/Request	Page no.	Section	No.
Not acceptable	Please delete the words: "or copies of the insurance policies".		הזמנה למכרז סעיף 9	.22
הערבות תהיה ככתוב בנוסח המכרז על סכום של 200,000 ₪	ערבות בנקאית - במסמכי המכרז מצוין כי הערבות צריכה להיות		הזמנה למכרז סעיף 4	.23

<p>צמוד למדד המחירים לצרכן.</p>	<p>צמודה למדד אולם בנוסח הערבות המצורף למכרז לא מצוינת הצמדה למדד. אנא הבהירו מה נדרש.</p>			
<p>לא נדרש אישור אמ"ר לכלל הקונפיגורציות שעל הספק לתמחר אלא רק על הדגם הנבחר בהתאם לסיור הספק הזוכה בשטח. יש להציג את האישור חודשיים מיום קביעת התצורה.</p>	<p>אמ"ר - היות והמכרז מאפשר להגיש מספר מערכות בקונפיגורציות שונות נבקש כי נידרש להציג אישור אמ"ר רק במועד האספקה.</p>		<p>הזמנה למכרז סעיפים 7,8</p>	<p><b>.24</b></p>
<p>מקובל</p>	<p>היות ולהבנתנו התנאים הכלליים לא מתאימים לתא לחץ נבקש כי לאחר הזכייה ינוהל מו"מ עם הזוכה ויוסכם בין הצדדים מסמך תיקון והתאמה של התנאים הכלליים למכרז זה. דוגמאות לאי התאמה כאמור ראו להלן בשאלות הספציפיות לגבי כל סעיף המובאות כחלופה היה ולא תתקבל בקשתנו זו.</p>	<p>נספח</p>	<p>תנאים כלליים לאספקת טובין כללי</p>	<p><b>.25</b></p>

Answer	Question/Request	Page no.	Section	No.
לא רלוונטי ינוהל מו"מ עם הזוכה	<p>(1) מאחר שדוגמאות אינן רלוונטיות למכרז זה, נבקש למחוק את המילים "ולצורך זה יינתן לו דוגמאות מבלי לדרוש את תמורתן".</p> <p>(2) נבקש לאחר המילה "אחראי" תתוספנה המילים "יל פי דין".</p> <p>(3) נבקש מחוק "יפצה" יירשם "ישפה".</p> <p>(4) נבקש כי נבקש להגביל לנזק או הפסד ישירים שנגרמו.</p> <p>(5) נבקש כי זכות השיפוי (לרבות פיצוי) תהא בכפוף לקבלת פסק דין סופי שלא עוכב ביצועו על פיו החבות מוטלת על הספק על פי דין וכי הודעות דרישה ותביעה תועברנה מייד לספק ותינתן לו האפשרות להתגונן מפניהם וכי המזמין לא יתפשר ללא הסכמת הספק.</p> <p>(6) נבקש להחריג מאחריות הספק מקרים שאינם בשליטתו.</p> <p>(7) כאמור לעיל נבקש למחוק את המילה "חסרונות" שכן היא עמומה וכללית מדי.</p>	נספח	תנאים כלליים לאספקת טובין סעיף 3	.26

Answer	Question/Request	Page no.	Section	No.
לא רלוונטי ינוהל מו"מ עם הזוכה	<p>(1) נבקש למחוק את הסעיף בכללותו היות ולא מתאים לתא לחץ. לחלופין:</p> <p>(2) נבקש למחוק את המילים "ועל המזמין לא תחול אחריות לגביהם" שכן כל עוד הטובין נמצאים בחזקת המזמין אזי שעליו להיות אחראי לנזקים שיגרמו להם.</p> <p>(3) לאחר המילים "פרק זמן" נבקש להוסיף את המילים "ארוך יותר".</p> <p>(4) נבקש למחוק את דרישת החלפת הטובין (ובטח דרישה להחלפה תוך 48 שעות) שכן דרישה זו אינה מתאימה לטובין נשוא המכרז.</p> <p>(5) נבקש למחוק ס"ק (א) ו-(ב) היות ולא רלוונטיים לטובין נשוא מכרז זה.</p> <p>(6) ס"ק (א) – נבקש כי ביטול ההזמנה יהא רק כנגד הפרה מהותית של הספק ולאחר שניתנה לספק התראה בכתב לפחות 30 ימים מראש והספק לא תיקן את ההפרה בתקופת ההודעה.</p>	נספח	תנאים כלליים לאספקת טובין סעיף 4	.27

לא רלוונטי ינוהל מו"מ עם הזוכה	נבקש למחוק את סעיף 6 בכללותו היות ולא מתאים לטובין נשוא המכרז. לחלופין ראו בקשותינו להלן.	נספח	תנאים כלליים לאספקת טובין סעיף 6	.28
--------------------------------------	---	------	--	-----

Answer	Question/Request	Page no.	Section	No.
לא רלוונטי ינוהל מו"מ עם הזוכה	<p>כאמור לעיל נבקש למחוק את המילה "חסרונות" שכן היא עמומה וכללית מדי. נבקש כי ביטול ההזמנה יהא רק כנגד הפרה מהותית של הספק ולאחר שניתנה לספק התראה בכתב לפחות 30 ימים מראש והספק לא תיקן את ההפרה בתקופת ההודעה.</p> <p>נבקש למחוק את האפשרות להזמין אצל ספק אחר על חשבון הספק.</p> <p>נבקש כי האמור לגבי סעיף 3 לעיל בנוגע לנזקים יחול גם לעניין סעיף זה (נזקים ישירים שהינם באחריות הספק על פי דין, בכפוף למקרים שאינם בשליטת הספק ובכפוף לתנאים לשיפוי).</p> <p>נבקש להבהיר כי ככל שבדיקות ייעשו לאחר השלמת מבחני הקבלה, כל תיקון שיידרש יערך בכפוף</p>	נספח	תנאים כלליים לאספקת טובין עמוד 3 סעיף (1)6	.29

	לתנאי האחריות (ככל שיחולו בתקופת האחריות) או בכפוף לתשלום עבורי שירותי הספק לפי מחירון שירותיו (ככל שיחולו בתקופת התחזוקה).			
לא רלוונטי ינוהל מו"מ עם הזוכה	נבקש כי ביטול ההזמנה יהא רק כנגד הפרה מהותית של הספק ולאחר שניתנה לספק התראה בכתב לפחות 30 ימים מראש והספק לא תיקן את ההפרה בתקופת ההודעה.	נספח	תנאים כלליים לאספקת טובין סעיף 6(2)	<b>.30</b>

Answer	Question/Request	Page no.	Section	No.
לא רלוונטי ינוהל מו"מ עם הזוכה	<p>נבקש אחריות הספק לא תחול לגבי נזקים, אבדן או חיוב שיגרמו בשל מעשה או מחדל של המזמין או מי מטעמו, או בגין שימוש בטובין בניגוד להוראות השימוש או מתאונה, כוח עליון, תקלות במערכת או באספקת החשמל, הזנחה, תנאי סביבה בלתי הולמים או עקב שינויים שנעשו בטובין שלא על ידי הספק או מי מטעמו או כתוצאה מחיבורם למכונות או מתקנים שלא סופקו על ידי הספק.</p> <p>בנוסף, נבקש להוסיף, כמקובל בהתקשרות מסוג אלה, התחייבויות מצד המזמין להשתמש בטובין אך ורק בהתאם למטרות שלו הוא נועד ולהוראות השימוש, לאפשר לספק גישה חופשית לטובין לצורך ביצוע התחייבויות הספק מכוח ההתקשרות, לוודא שהטובין יופעלו באופן מקצועי, סביר וזהיר ורק על ידי מפעילים מוסמכים על ידי הספק שקיבלו הדרכה מתאימה להפעלתו, להודיע לספק על כל תופעה חריגה מיד עם הופעתה, לוודא שהטובין מופעלים בצורה בטוחה ומקצועית, לא לעשות ולא להרשות לעשות שינוי תיקון או תוספת לטובין ו/או להזיז אותו</p>	נספח	תנאים כלליים לאספקת טובין	.31

	שלא על ידי הספק או מי שהוסמך על ידיו.			
--	---------------------------------------	--	--	--

Answer	Question/Request	Page no.	Section	No.
לא רלוונטי ינוהל מו"מ עם הזוכה	מאחר ומדובר במכרז לאספקת מערכת נראה כי הסעיף איננו רלוונטי ועל כן יש למחוק אותו. לחילופין נבקש הבהרה לגבי משך תקופת הארכת ההתקשרות שכן כרגע הקו בסעיף הינו ריק.	נספח	תנאים כלליים לאספקת טובין סעיף 6(3)	32.
לא רלוונטי ינוהל מו"מ עם הזוכה	נבקש הבהרתכם מהם תנאי התשלום, לרבות ההצמדה, המבוקשים.	נספח	תנאים כלליים לאספקת טובין סעיף 7	33.
לא רלוונטי ינוהל מו"מ עם הזוכה	נבקש כי טרם חילוט הערבות או כל חלק ממנה תיתנן לספק התראה של 10 ימי עסקים מראש ובכתב ואפשרות לתקן. נבקש כי חילוט הערבות יהא רק בגין נזק/פיצוי קצוב ומוכח.	נספח	תנאים כלליים לאספקת טובין סעיף 8	34.
לא רלוונטי ינוהל מו"מ עם הזוכה	נבקש להוסיף סעיף לפיו נמנע מהספק לקיים התחייבות מהתחייבותיה על פי הסכם זה עקב אירוע שאינו בשליטתו, לא ייחשב אי קיום ההתחייבות כהפרת ההסכם ולא יזכה את המזמין בסעד ו/או פיצוי כלשהם, בתנאי שהספק תודיע למזמין על כך בכתב. הספק ינקוט בכל האמצעים הסבירים הרלבנטיים על מנת למזער את השפעת האירוע על יכולתו לבצע	נספח	תנאים כלליים לאספקת טובין	35.



	את התחייביותיה על פי הסכם זה.			
--	-------------------------------	--	--	--